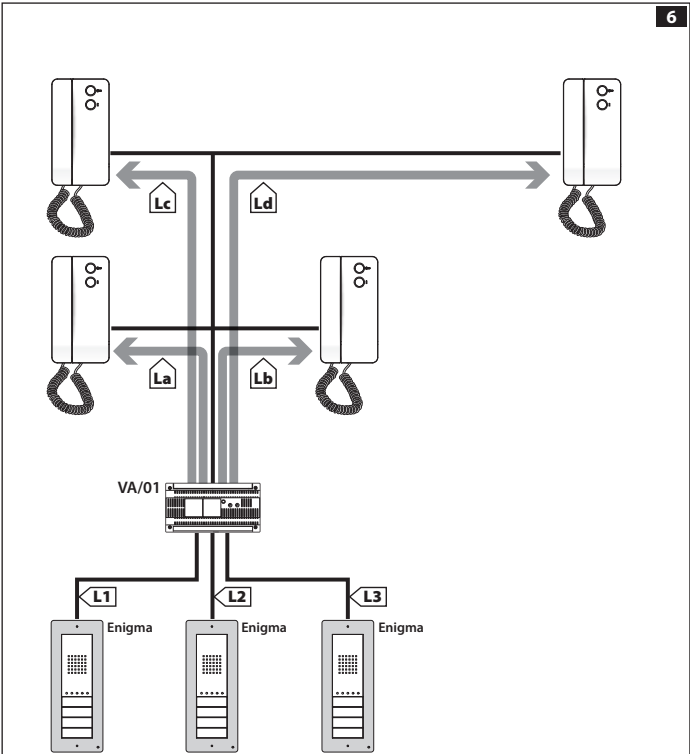
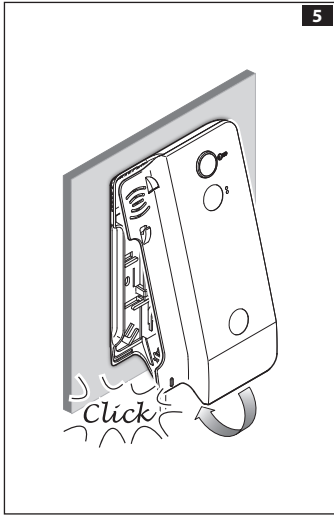
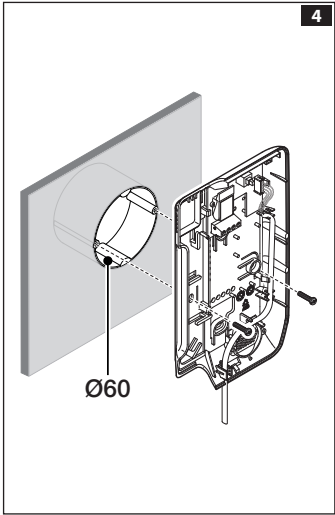
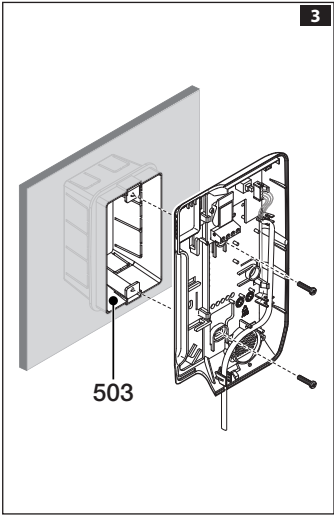
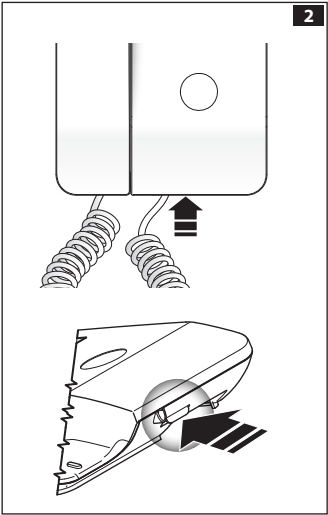
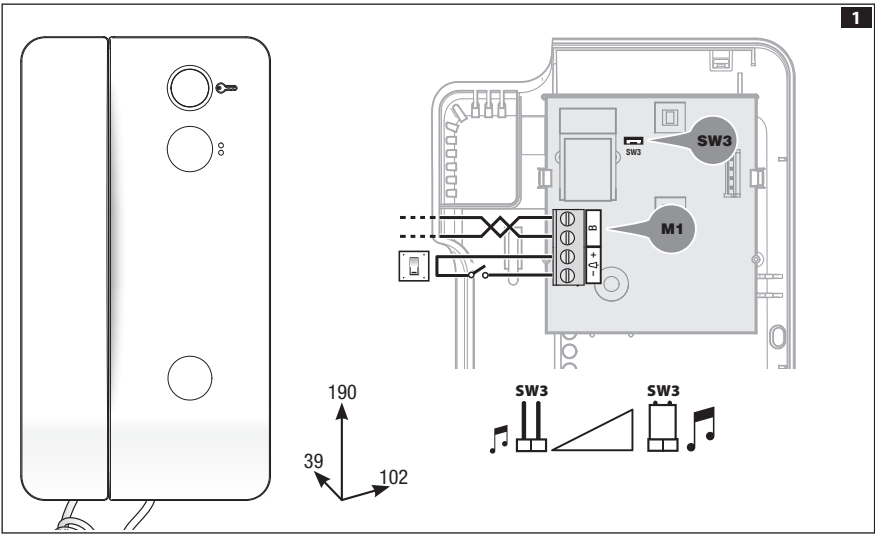
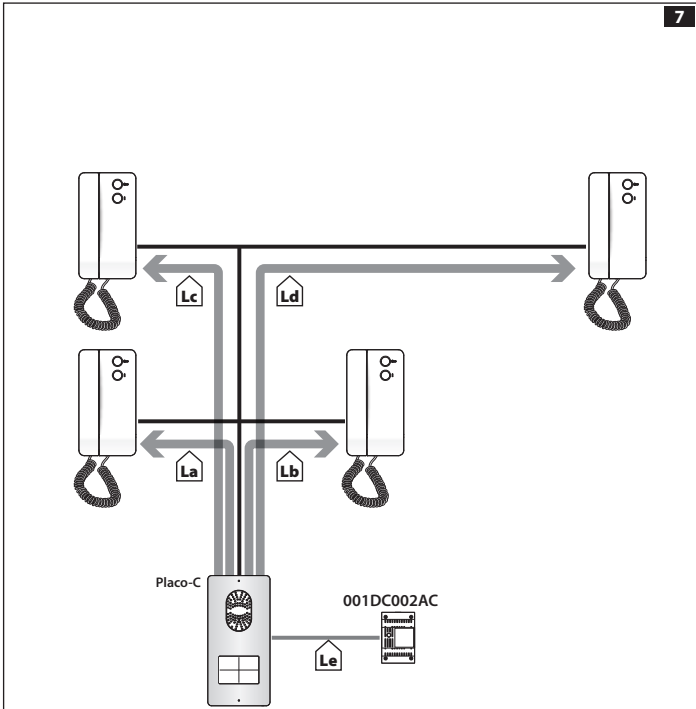
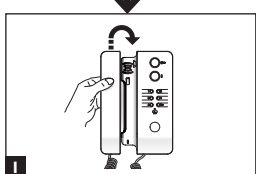
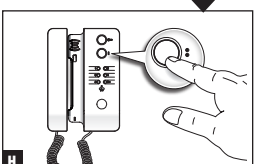
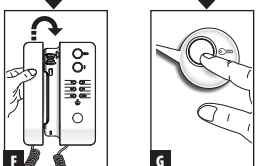
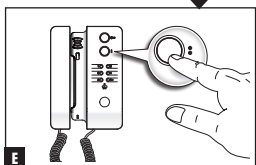
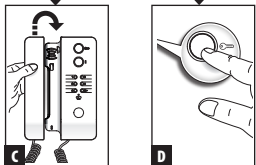
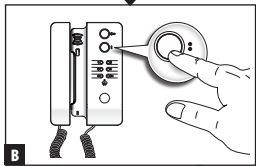
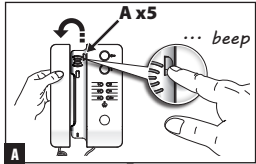




	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm²
La, Lb, Lc, Ld	≤250 m	–	≤250 m	–
L1, L2, L3	–	≤100 m	–	–
L1+L2+ L3	–	≤300 m	–	–
La(Lb, Lc, Ld)+L1(L2, L3)	≤250 m			
La+Lb+Lc+Ld+L1+L2+L3	≤600 m			



	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm²
La, Lb, Lc, Ld	≤250 m	–	≤250 m	–
Le	≤25 m	–	–	≤60 m
La(Lb, Lc, Ld)+Le	≤250 m			



ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione 1

Derivato interno citofonico.

Funzione dei morsetti M1

B Ingresso linea BUS

+ Chiamata pianerottolo

Funzione del ponticello SW3

Rimosso attenua il tono della suoneria.

Dati tecnici

Tipo	001DC02EARY
Alimentazione da BUS (V DC)	15 ÷ 20
Assorbimento in stand-by (mA)	< 0,5
Assorbimento max (mA)	30
Assorbimento singolo LED (mA)	1
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	+5 ÷ +40
Grado IP	IP 30

Installazione

- Aprire l'apparecchio, premendo sulla leva posta sul fondo **2**.
- Separare il guscio dal fondo dell'apparecchio.
- Fissare il fondo dell'apparecchio alla scatola a muro utilizzando le viti fornite **3 4**.

La scatola deve essere installata ad una altezza adeguata all'utente. Evitare il serraggio eccessivo delle viti.

- Una volta effettuati i collegamenti, riagganciare il guscio al fondo dell'apparecchio **5**.

Esempi di collegamento

6 Limiti installativi in impianti alimentati da VA/01.

7 Limiti installativi in impianti alimentati da VAS/101.

Configurazione melodie 8

Bisogna eseguire, in successione, tutte le fasi di programmazione descritte di seguito:

1-Ingresso in Programmazione.

Premere e mantenere premuto il pulsante **Δ** per 3 secondi. Un breve segnale acustico e il LED lampeggiante confermano l'ingresso in programmazione **A**.

2-Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno.

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto **B**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione, premere il pulsante **Δ C**.

Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **D**.

3- Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo.

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto **E**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione premere il tasto **Δ F**.

Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **G**.

4- Programmazione del numero di squilli di chiamata.

Premere il tasto **H** tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 6 squilli).

Dopo 3 secondi dall'ultima pressione del tasto verrà riprodotta la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.

Per uscire dalla programmazione premere il tasto **I**.

Per la programmazione della chiamata, vedere la documentazione dei posti esterni.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

- Read the instructions carefully before installing and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations.
- Before performing any cleaning or maintenance, disconnect the power supply.
- The device must only be used for the purpose for which it has been designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description 1

Door entry system indoor receiver.

Role of M1 terminals

 B BUS line input

 +
 △ Landing call
 —

Role of SW3 jumper

If removed, this lowers the ringtone volume.

Technical data

Type	001DC02EARY
Power supply from BUS (V DC)	15 to 20
Current draw in standby (mA)	< 0.5
Max current draw (mA)	30
Single LED current draw (mA)	1
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	+5 to +40
IP rating	IP 30

Installation

- Open the unit, pressing the lever on the bottom **2**.
- Separate the case from the bottom of the unit.
- Secure the bottom of the unit to the wall box using the screws provided **3** **4**.

The box must be installed at a suitable height for the user. Do not over-tighten the screws.

- After making the connections, replace the case at the bottom of the unit **5**.

Examples of connection

6 Limits regarding installation in systems powered by VA/01.

7 Limits regarding installation in systems powered by VAS/101.

Configuring melodies 8

 Perform each of the following programming-steps, in succession.

1-Enter programming mode.

Press and keep pressed the **△** button for three seconds. A buzzing sound and a flashing LED confirm that you have entered the programming mode **A**.

2-Programming the melody associated to the call from the entry panel.

To listen to the melodies in sequence, press button **⚡**.

B.

To select the melody and exit the programming mode, press button **△** **C**.

To select the melody and continue in programming mode, press button **D**.

3- Programming the melody associated to a call from the landing.

To listen to melodies in sequence, press button **⚡** **E**.

To select the melody and exit the programming mode, press button **△** **F**.

To select the melody and continue in programming mode, press button **↔** **G**.

4-Programming the number of rings per call.

Press the button **⚡** as many times as the number of rings you want (from 1 to 6 rings) **H**.

After three seconds from the last pressing of a button, the call will be made with the number of selected rings. To exit the programming mode, press button **△** **I**.

 To program a call, see the literature for entry panels.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description 1

Interphone interne.

Fonction des bornes M1

 B Entrée ligne BUS

 +
 △ Appel palier
 —

Fonction du shunt SW3

Son élimination permet de réduire la sonnerie.

Données techniques

Type	001DC02EARY
Alimentation par BUS (VDC)	15 - 20
Absorption en mode veille (mA)	< 0,5
Absorption max. (mA)	30
Absorption par LED (mA)	1
Température de stockage (°C)	-25 à +70
Température de fonctionnement (°C)	+5 à +40
Degré IP	IP 30

Installation

- Ouvrir l'appareil en appuyant sur le levier situé en bas **2**.
- Séparer l'appareil de sa base.
- Fixer la base de l'appareil au boîtier mural à l'aide des vis fournies **3** **4**.

Le boîtier doit être installé à une hauteur convenant à l'utilisateur. Éviter de trop serrer les vis.

- Au terme des branchements, raccrocher l'appareil sur sa base **5**.

Exemples de branchement

6 Limites d'installation sur des installations alimentées par VA/01.

7 Limites d'installation sur des installations alimentées par VAS/101.

Configuration des mélodies 8

 Effectuer, l'une après l'autre, toutes les phases de programmation décrites ci-après :

1-Entrée en mode programmation.

Appuyer sur le bouton **△** et le laisser enfoncé pendant 3 secondes. Un signal sonore bref et le clignotement de la LED confirment l'entrée en mode programmation

A.

2-Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du poste extérieur.

Pour écouter les mélodies l'une après l'autre, appuyer sur la touche **⚡** **B**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation, appuyer sur le bouton **△** **C**.

Pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation, appuyer sur la touche **↔** **D**.

3- Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du palier.

Pour écouter les mélodies l'une après l'autre, appuyer sur la touche **⚡** **E**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation, appuyer sur la touche **△** **F**.

Pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation, appuyer sur la touche **↔** **G**.

4- Programmation du nombre de sonneries de l'appel.

Appuyer sur la touche **⚡** autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 6 sonneries) **H**.

Au bout de 3 secondes à compter du dernier enfoncement de la touche, l'appel sélectionné sera reproduit selon le nombre de sonneries choisi.

Pour sortir du menu de programmation, appuyer sur la touche **△** **I**.

 Pour la programmation de l'appel, voir la documentation des postes extérieurs.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Основные компоненты 1

Абонентское устройство домофонной системы.

Функция контактов M1

 B Вход линии шины

 +
 △ Вход дверного звонка
 —

Функция перемычки SW3

При снятии приглушает громкость вызова

Технические характеристики

Модель	001DC02EARY
Напряжение электропитания от ШИНЫ (=В)	15 - 20
Потребляемый ток в режиме ожидания (mA)	< 0,5
Макс. потребляемый ток (mA)	30
Потребление тока одним светодиодом (A)	1
Диапазон температур хранения (°C)	-25 - +70
Диапазон рабочих температур (°C)	+5 - +40
Класс защиты (IP)	IP 30

Монтаж

- Откройте устройство, нажав на рычаг, расположенный на задней стенке **2**.
- Снимите корпус с задней стенки устройства.
- Прикрепите заднюю стенку устройства к монтажной коробке с помощью поставляемых винтов **3** **4**.

Встраиваемую коробку следует устанавливать на удобной для пользователя высоте. Избегайте чрезмерного затягивания винтов.

- После подключения установите корпус на заднюю стенку устройства **5**.

Варианты подключения

6 Ограничения по применению в системах с электропитанием от VA/01.

7 Ограничения по применению в системах с электропитанием от VAS/101.

Настройка мелодий 8

 Необходимо последовательно выполнить все этапы программирования, описанные ниже:

1. Вход в режим программирования.

Нажмите и удерживайте кнопку **△** в течение 3 секунд. Короткий звуковой сигнал и мигающий светодиодный индикатор подтвердят вход в режим программирования **A**.

2. Программирование мелодии вызова с вызывной панели.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку **⚡** **B**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования нажмите кнопку **△** **C**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку **↔** **D**.

3. Программирование мелодии дверного звонка.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку **⚡** **E**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования нажмите кнопку **△** **F**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку **↔** **G**.

4. Программирование количества звонков во время вызова.

Нажмите кнопку **⚡** столько раз, сколько звонков требуется для вызова (от 1 до 6) **H**.

Спустя 3 секунды после последнего нажатия клавиши мелодия вызова будет воспроизведена заданное количество раз.

Для выхода из режима программирования нажмите кнопку **△** **I**.

 Информация о программировании вызовов приведена в документации на вызывные панели.

Изделие соответствует применимым директивам.

Прекращение использования и утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в конце жизненного цикла, утилизируйте их в соответствии с действующими в стране использования продукта нормами. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.